

Oiartzungo Udaletxean, 1988ko uztailaren 30ean, goizeko hamarretan egin du Euskaltzaindiak hileroko euskaltzain osoen batzarrea. Bertan bildu dira: L. Villasante euskaltzainburua, J. Haritschelhar buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, P. Altuna, P. Charritton, J. L. Davant, J. Hiriart-Urruty, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, J. M. Lekuona, F. Ondarra, J. San Martin, P. Salaburu, P. Zabaleta eta A. Zavala, euskaltzainak, eta J. L. Lizundia idazkariordea.

X. Diharce, E. Larre eta Tx. Peillen jaunek ezin etorria adierazi dute.

Azken batzarreko agiria onartu da.

### **Euskaltzaingaien aurkezpena**

J. Gorostiaga euskaltzain ohiaren hutsunea betetzeko bi hautagai aurkeztu dira. Alde batetik, E. Erkiaga, L. Villasante eta J. San Martin jaunek izenpeturiko agirian, J. A. Arana Martija jauna hautagaitzat proposatu dute. Bigarren aurkezpena X. Kintanaren aldekoa izan da, berau A. Irigoyen, E. Knörr eta F. Krutwig jaunek ekarri dutelarik.

Azken batzarrean iragarri zenez, hautagaiak aurkezteko epeak irailerarte dirau.

### **Nafarroako Toponimia lana**

Oiartzunen bertan bildu zela bezperan Toponimia batzordea, aditzera eman du J. L. Lizundia batzorde idazkariak. Lizarra inguruko zerrenda onartu zen eta horrela lurralde mistoko bost izen multzo aurkeztu eta banatu dira. Iraileko batzarrean onartu beharra denez hitzarmenaren epe barruan Gobernura bidaltzeko, azken ostirala baino hamabost egun lehenago egin beharko ditu bakoitzak bere ohar eta zuzenketak.

E. Knörr batzordeburuaren hitzetan, lantalde bat Toponimia bilketa egiten ari da Nafarroan. Lan honen azken begirada eta onarpena Euskaltzaindiari dago-

kio, bere egunean esan zenez. Horretarako jarraipen batzorde bat izendatzea eskatu du. Lantaldearen helburua toponimia bilketa zehatza burutzea da, eta jarraipen batzordearen eginkizuna metodologia erizpideak finkatu eta lanaren arreta hartzea. Ez, noski, banan-banan hitzak aztertzea.

Nafarroako Gobernuari bere lanetarako azken proposamenak aurkeztea Euskaltzaindiaren eginkizuna da, Euskararen Legeak dioen bezala.

A. Irigoyen, E. Knörr eta R. Cierbide jaunek osotuko dute batzordeño hau, Nafarroako ordezkaria Gobernuarekiko harremanez arduratuko delarik soil-soilik.

### ***Euskera* aldizkaria**

*Euskera* aldizkariaren birmoldaketari buruz jasotako oharren agerpena egin da gero. Euskaltzaindiaren bizia eta beronen lanak bi ataletan banatuko dira aurrerantzean. Batzarretera ekartzekoak diren euskaltzainen txostenak aipatu ditu L. Villasante jaunak. P. Altunak hasiera emango dio azaroko batzarrean hurrenez-hurren bakoitzak berea alfabetoz egiten jarraitzeko.

E. Knörrek aldizkariaren birmoldaketari buruz ohar batzu badituela esan du. Oharren epea amaitutzat emana den arren, aurkez bitza batzordeñoari.

### **Izendapenak**

Haurren literaturaz Madrilgo Kultura Ministeritzak antolatutako epaimahairako ordezkari, Pakita Arregi izendatu du batzarreak.

Durango hiru herrien II. elkartzea dela-eta antolatu diren ospakizunetarako gomitari erantzunez, irailaren 8an 12 t'erdietan, hiru euskaltzainek emango dute txosten bana Bizkaiko Foru Diputazioan. Euskaltzainburua Fr. Juan Zumarraga-koari buruz mintzatuko da, J. San Martinek Eibarko Frantzisko Ibarra eta Mexikoko Durango aipatuko ditu, eta A. Irigoyenek beste Durango batzu gogoratuz mamituko du bere azalpena.

### **Eskuarteko gaiak**

Harri landuetako gurutze mota desberdinen hiztegiñoa egiteko aurrelana aurkeztekoa zen gaur. J. San Martin eta F. Ondarrak ekarri dute beren zirriborroa, baina J. M. Lekuonak ez du gaur etortzerik izan eta haren oharrak jaso ondoren hiruen iritziak elkarrekin aztertzea erabaki da. Beste batzarre baterako utzi da beraz gai hau.

Euskaltzain berrien sarrerari buruz Barne Erregelaren 45. artikuloa berriztatzea proposatu du idazkariordeak. Euskaltzain berriaren bila joan ohi direnen izendatzea azken orduan eta ahal den moduan egin ohi da gehienetan. Prozeduraren bat sortzea komeni dela esan du. Zenbait iritzi entzun eta, honako hau onartu

da: euskaltzain berriaren aurkezleeta bat eta bere sarrera hitzaldia azken egina duen euskaltzainkidea izango dira berezko laguntzaileak. Hauetakoren baten faltan, bertan daudenetako Akademian lehen sartutakoak beteko du eginkizuna. Horren arabera, F. Ondarra, eta P. Zabaleta izango dira Oiartzunen J. M. Lekuona batzar gelan sartzen lagunduko dutenak.

L. Dassance euskaltzain ohiaren omenez Uztaritzen irailaren 3an egitekoak diren ospakizunen berri eman du J. Haritschelharek.

Eta besterik gabe amaitu da batzarrea.

*Fr. Luis Villasante,*  
*Euskaltzainburua*

*J. M. Satrustegi,*  
*Idazkaria*

## 2. batzarrea

### J. M.<sup>a</sup> Lekuona euskaltzainaren sarrera

Oiartzungo Udaletxean, 1988.eko irailaren 30ean, eguerdiko 12etan egin da J. M.<sup>a</sup> Lekuona euskaltzainaren sarrerako batzarre irekia. Mahaipuruan bildu dira: L. Villasante, euskaltzainburua; J. M.<sup>a</sup> Satrustegi, idazkaria; Jon Iñarra, Oiartzungo alkatea; M.<sup>a</sup> Karmen Garmendia, Eusko Jaurlearitzako Hizkuntz Politikarako idazkaria; Imanol Murua, Gipuzkoako diputatu nagusia eta Oiartzungo udalaldean zinegotzi ordezkariak.

Beste bilkuran aipaturiko euskaltzain osoez gainera, urgazle hauek ere baziren Oiartzungo Udal-batzartegian: E. Agirretxe, J. A. Arana, J. M.<sup>a</sup> Aranalde, X. Arbelbide, P. Arregi, M. Azkarate, J. M.<sup>a</sup> Azpiroz, R. Badiola, P. Berrondo, R. Camblong, J. M.<sup>a</sup> Etxebarria, E. Etxezarreta, B. Gandiaga, J. Garmendia Larrañaga, P. Goenaga, J. M.<sup>a</sup> Iriondo, J. Kortazar, J. M.<sup>a</sup> Larrarte, J. L. Lizundia, A. Muniategi eta J. J. Zearreta.

1. Euskaltzainen bilkuraren kontu ematea: J. M.<sup>a</sup> Satrustegi idazkariak ematen du gai honen azalpena, punturik garrantzitsuenak azpimarratuz.

2. Jarraian, Jon Iñarra Oiartzungo alkate jaunak, herriaren izenean, ongi-etorria ematen die euskaltzainei eta bildutako guztiei, zorionak emanez Akademiari, euskararen alde egiten diharduen lanak, azpimarratuz nola Konstituzioaren garaian salatu zuen hizkuntzarekiko tratamendua. Bestalde, D. Manuel Lekuona zena eta Juan M.<sup>a</sup> Lekuona euskaltzainen mailako gizonak herriarentzat daukaten garrantzia adierazi du.

Ondoren, L. Villasante euskaltzainburuak bere hasierako hitzak egin ditu, D. Manuel Lekuona, beraren aurretiko euskaltzainburua bereziki goraiapatuz.

Euskaltzainburuaren hitzen ondoren, J. M.<sup>a</sup> Satrustegi idazkariak sarrera ospakizuneko bilkurak arautzen dituen Barne Erregelaren artikuluak irakurtzen ditu. Jarraian, euskaltzain bi joan dira Juan M.<sup>a</sup> Lekuona euskaltzainaren bila, hain zuzen, F. Ondarra eta P. Zabaleta jaunak.

Juan M.<sup>a</sup> Lekuona Berasategi euskaltzain berriak eman du segidan bere sarrera hitzaldia, alegia, *Herri-literaturaren estiloaz*. "Ahozko eta idatzizko estiloen artean. Erdi-ahozkotasunaren zenbait alderdi" gaiaz. Eskerrak eman dizkie, bai Euskaltzaindiari erakunde barruan sartzeagatik eta baita, Oiartzungo herriari, hain harrera beroa egiteagatik. Punturik nagusienak beronen sarreran hauek azpimarra daitezke: eskema metrikoak, ortografia. Lehen eta behin ahozkoa. Bestalde zera gogoratu du, hots: bertso paperak, aldizkariak, liburuxkak: alderi historikoa, soziologikoa, antropologikoa, estilistikoa. Azken honetan: baladak, ahozkotasunaren balioa,...

J. Haritschelhar euskaltzainburuordeak ematen dio erantzuna: “Hura zen D. Manuel, zu zara Joan Mari” lelo zoragarri honekin ekin dio. Osaba bide urratzaile izan baldinbada, zuri esker xendra edo bidexka hori errege bide bilakatu da”. Bestalde, sartu berriaren lanak laburbildu ditu eta zenbait bertso zehazki aztertu ditu.

Eta azkenik, denak zutik, L. Villasantek izendapen agiria eskuratuz eta erakundearen domina ezarriz, zoriondu du euskaltzain lagun berria.